

Религиозная организация
духовная образовательная организация высшего образования
МОСКОВСКОЙ МИТРОПОЛИИ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ
«КОЛОМЕНСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ»

Кафедра Церковно-практических дисциплин

УТВЕРЖДАЮ:

проректор по учебной работе
священник Василий Казинов

священник Василий Казинов

«31» января 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Дисциплина: Латинский язык

Направление подготовки: Подготовка служителей и религиозного персонала
религиозных организаций

Профиль подготовки: Православное богословие

Уровень образования: бакалавриат

Форма обучения: заочная

Коломна

2023

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины – знакомство с основными понятиями и категориями, свойственными классическим языкам, знакомство с системой латинского языка, освоение отдельных фрагментов Священного Писания и святоотеческого наследия на латинском языке, повышение общеобразовательного уровня.

Задачи:

- изучение правил чтения и письма на латинском языке;
- изучение основных правил по переводу латинских текстов на русский язык и русских фраз на латинский язык;
- расширение общелингвистического кругозора студентов, изучающих живые иностранные языки (английский, немецкий, французский);
- содействие выработке научного подхода к изучаемому современному иностранному языку;
- создание условий для развития у студентов критического мышления;
- развитие когнитивных способностей и информационно-коммуникативной культуры студентов, их функциональной грамотности.

2. Место учебной дисциплины в структуре основной образовательной программы (ООП)

Дисциплина «Латинский язык» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» основной образовательной программы и изучается на протяжении четвертого семестра обучения. Общий объем дисциплины составляет 252 академических часа. Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в формате дифференцированного зачета.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие следующих компетенций:

Формируемые компетенции	Индикаторы компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук	ОПК-7.2. Использует знание языков христианской религиозной традиции	- знать структуру, значение и функционирование средств языка, образующих грамматическую систему латинского языка;

при решении теологических задач.	при решении теологических задач.	<ul style="list-style-type: none"> - знать термины латинского языка; - знать основные словарные формы частей речи; - знать лексический минимум к изучаемым текстам и уметь объяснить соответствующие лексические параллели и заимствования из латинского языка в изучаемом современном иностранном языке; - знать необходимый минимум латинских пословиц, крылатых фраз и выражений, изученных в данный период;
		<ul style="list-style-type: none"> - уметь грамотно работать со специальной литературой по латинскому языку; - уметь самостоятельно на основании рекомендуемой литературы прорабатывать отдельные темы; - уметь применять знания на практике; - уметь отбирать необходимый материал для конкретных целей; - уметь изменять слова (склонять, спрягать) на уровне изученного лексико-грамматического материала; - уметь делать грамматический анализ предложения, т.е. уметь разбирать по частям речи и по членам предложения;
		<ul style="list-style-type: none"> - владеть конкретной методикой грамматического анализа языкового явления; - владеть специальными терминами по окончании курса данной дисциплины; - владеть методами лингвистического и грамматического анализа конкретного языкового материала; - владеть навыками чтения и перевода текстов на латинском языке.

4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 252 академических часа.

4.1. Структура дисциплины

Наименование раздела дисциплины	С	М	Виды учебной работы (в академических часах)	Всего
---------------------------------	---	---	--	-------

№ п/п			Лек- ции	Прак- тиче- ские занятия	Само- стоя- тельная работа	
1.	Сведения из истории латинского языка	1	-	-	8	8
2.	Введение. Фонетика и графика.	1	-	1	39	40
3.	Морфология. Глагол	1	-	1	39	40
4.	Имя существительное	1	-	1	39	40
5.	Имя прилагательное	1	-	1	39	40
6.	Причастие	1	-	-	40	40
7.	Местоимение	4	-	-	40	40
	Итого:		-	4	248	252

4.2. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1	Сведения из истории латинского языка	Латинский язык, его происхождение и место среди других индоевропейских языков. Образование литературного латинского языка. Мировое значение античной литературы, искусства, науки и латинского языка. Влияние латыни на грамматический строй романских языков. Употребление латинского языка в средние века и в эпоху Возрождения. Использование латинского языка для создания международной общественно-политической и научно-технической терминологии. Латинские корни в лексике европейских языков.
2	Введение. Фонетика и графика	Латинский алфавит. Гласные. Согласные. Дифтонги. Особенности чтения и произношения. Буквосочетания. Слогораздел. Долгота и краткость слога. Ударение. Важнейшие фонетические законы.
3	Морфология. Глагол	Грамматический строй латинского языка. Общие сведения о глаголе. Основные формы латинского глагола. Образование глагольных форм. Система инфекта. Личные окончания действительного залога. Четыре спряжения латинского глагола. Образование инфинитива. Глагол «быть». Настоящее время глаголов 1, 2, 3 а и 3 б, 4 спряжений. Повелительное наклонение. Выражение запрещения. Глаголы, сложные с «esse». Прошедшее время несовершенного вида изъявительного

		<p>наклонения действительного залога. Будущее время изъявительного наклонения действительного залога. Спряжение глаголов. Страдательный залог. Личные окончания. Спряжение. Инфинитив настоящего времени страдательного залога. Синтаксис страдательной конструкции. Времена системы инфекта. Синтаксические функции глагола.</p> <p>Основные формы латинского глагола. Словарная запись глагола. Основы глагола. Основа перфекта. Формы, образуемые от основы перфекта. Спряжение глаголов в прошедшем времени совершенного вида изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов. Спряжение глаголов в давнопрошедшем времени изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов. Спряжение глаголов в будущем II времени изъявительного наклонения действительного и страдательного залогов.</p>
4	Имя существительное	<p>Общие сведения о существительных. Характеристика имени (род, число, падеж). Типы склонений. Первое склонение существительных. Падежи. Второе склонение существительных (мужской род). Два типа номинатива. Порядок слов в латинском предложении.</p> <p>Существительные 2 склонения (средний род). Особенности 2 склонения существительных. Синтаксические функции прилагательного.</p> <p>Третье склонение существительных. Основные способы образования номинатива существительных 3 склонения. Согласный тип существительных 3 склонения. Гласный тип существительных 3 склонения. Смешанный тип существительных 3 склонения. Особенности существительных 3 склонения. Правила рода существительных 3 склонения. Важнейшие исключения из правила о мужском роде. Важнейшие исключения из правила о женском роде. Важнейшие исключения из правила о среднем роде.</p> <p>Существительные 4 склонения. Особенности 4 склонения существительных Существительные 5 склонения.</p>
5	Имя прилагательное	<p>Общие сведения о прилагательных. Типы склонения прилагательных. Склонение прилагательных женского рода, склонение прилагательных</p>

		<p>мужского рода. Словарная запись имени прилагательного. Склонение прилагательных среднего рода.</p> <p>Склонение местоименных прилагательных. Особенности склонения местоименных прилагательных. Синтаксические функции прилагательного.</p> <p>Третье склонение прилагательных женского, мужского и среднего родов. Прилагательные трех окончаний. Прилагательные двух окончаний. Прилагательные одного окончания. Склонение имен прилагательных гласного типа 3 склонения. Образец склонения прилагательных 3 склонения.</p>
6	Причастие	<p>Причастие настоящего времени действительного залога. Супин. Формы, образуемые от основы супина. Причастие прошедшего времени страдательного залога. Причастие будущего времени действительного залога. Склонение причастия прошедшего времени страдательного залога. Склонение причастия будущего времени действительного залога.</p>
7	Местоимение	<p>Личные местоимения. Возвратное местоимение. Склонение местоимений.</p> <p>Указательные местоимения. Особенности склонения указательных местоимений. Синтаксические функции местоимения.</p> <p>Относительно-вопросительное местоимение qui, quae, quod. Склонение относительно-вопросительного местоимения. Вопросительное местоимение quis, quid. Склонение вопросительного местоимения.</p>

5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа является одной из форм организации обучения, часы которой планируются в рамках учебного плана и которая осуществляется по заданию, при методическом руководстве и контроле преподавателя, но без его непосредственного участия.

Цель самостоятельной работы - формирование у студентов компетенций, обеспечивающих развитие у них способности к самообразованию, самоуправлению и саморазвитию.

Задания для самостоятельной работы подбираются в соответствии с решаемыми задачами:

- самостоятельное приобретение знаний предполагает чтение текста учебника, работу с первоисточниками, исследовательскую работу и т.д.;
- самостоятельная работа по закреплению и систематизации полученных знаний – работу с конспектами лекций, дополнительной литературой, подготовку сообщений, докладов, выступление на семинаре, конференции и т.д.;
- самостоятельная работа по формированию практических навыков предполагает составление библиографии; умение пользоваться информационно-коммуникационной системой и т.д.

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (в академических часах)
1	Сведения из истории латинского языка	Изучение основной и дополнительной литературы	8
2	Введение. Фонетика и графика.	Изучение основной и дополнительной литературы	39
3	Морфология. Глагол	Изучение основной и дополнительной литературы	39
4	Имя существительное	Изучение основной и дополнительной литературы	39
5	Имя прилагательное	Изучение основной и дополнительной литературы	39
6	Причастие	Изучение основной и дополнительной литературы	40
7	Местоимение	Изучение основной и дополнительной литературы	40

6. Компетентностно-ориентированные оценочные средства

Для оценки результатов освоения дисциплины используются традиционная пятибалльная шкала, процентная шкала (для оценивания тестов) и система «зачтено – не зачтено». Перевод результатов освоения дисциплины из одной шкалы в другую осуществляется по следующей схеме:

Шкала оценки результатов

Качество освоения дисциплины (%)	Отметка в пятибалльной шкале	Процентная шкала (%)	Отметка в системе «зачтено – не зачтено»
----------------------------------	------------------------------	----------------------	--

90 – 100	«отлично» («5»)	81 – 100	зачтено
66 – 89	«хорошо» («4»)	61 – 80	зачтено
50 – 65	«удовлетворительно» («3»)	41 – 60	зачтено
меньше 50	«неудовлетворительно» («2»)	0 – 40	не зачтено

Вопросы к дифференцированному зачету

На зачете проверяются умения и навыки чтения, перевода текста, знания наизусть крылатых фраз и молитв.

1. Прочитайте текст, переведите его.
2. Сделайте грамматический разбор предложения.
3. Объясните правила чтения гласных, дифтонгов и согласных в словах.
4. Назовите падежные окончания существительных 1 склонения, измените слово «amicus» по падежам.
5. Назовите падежные окончания существительных 2 склонения, измените слово «discipulus» по падежам.
6. Назовите типы спряжений латинского глагола.
7. Проспрягайте глагол *esse* в настоящем времени.
8. Проспрягайте глагол *amare* (1 спряжения) в настоящем/ прошедшем/ будущем временах.
9. Проспрягайте глагол *valere* (2 спряжения) в настоящем/ прошедшем/ будущем временах.
10. Проспрягайте глагол *audire* (4 спряжения) в настоящем/ прошедшем/ будущем временах.
11. Назовите личные окончания глаголов действительного залога.
12. Назовите личные окончания глаголов страдательного залога.
13. Объясните правило образования повелительного наклонения.
14. Объясните словарное написание основных форм глагола.
15. Измените прилагательное по падежам и числам.
16. Назовите правило образования повелительного наклонения глагола (утвердительная и отрицательная формы).
17. Объясните правило ударения в латинских словах.
18. Назовите типы склонения имени существительного.
19. Проспрягайте глагол 3 а спряжения «*lego*»
20. Проспрягайте глагол 3 б спряжения «*facio*»
21. Разберите фразу по членам предложения.
22. Прочитайте наизусть молитву
23. Назовите крылатые фразы

Примерный вариант билета

Билет № 1

1. Выразительно прочитать текст, перевести его на русский язык.
2. Сделать грамматический разбор подчеркнутого предложения.
3. Перевести крылатые фразы и выражения с русского языка на латинский язык / 5 фраз / и с латинского на русский язык / 2 фразы /.

Примерный вариант текста

DE ORBILIO MAGISTRO

Orbilius notus magister erat. Puēri Romāni Orbilii magistri scholam frequentabant. Orbilii schola privāta erat. Nam Romāni scholas publicas non habebant. Inter piēros Horatius quoque erat. Horatius Orbilium magistrum non amabat. Nam Orbilius sevērus erat et puēros plagis terrēre solebat. Itāque puēri Orbilium magistrum plagōsum appellabant.

Пример грамматического разбора предложения

N.Pl N.Pl G.Sg G.Sg Acc Sg 3л Pl

Puēri Romāni Orbilii magistri scholam frequentabant – Римские мальчики часто посещали школу учителя Орбилия

Puēr,i (m) – мальчик, сущ. 2 скл

Romānus, a, um - римский, прилагат. муж. рода, 2 скл

Orbilii,i (m) – Орбилий, сущ 2 скл

Magister,i (m)- учитель, сущ. 2 скл

Schola,ae (f) – школа, сущ 1 скл

Frequento, are – глагол, 1 спряжение (суф.- ba- Imperfectum)

Примерный вариант перевода крылатых фраз и пословиц

1. Там победа, где согласие
2. Орел не ловит мух
3. Через тернии к звездам
4. Делу время, потехе час
5. Жесток закон, но это закон
6. Status quo
7. Fiat lux

Критерии оценивании дифференцированного зачета:

Оценка «отлично» выставляется, если студент прочитал и перевел текст без ошибок, разбор грамматического предложения сделан правильно,

студент обнаруживает глубокие знания всего программного материала; ответил наизусть все крылатые пословицы.

Оценка «хорошо» выставляется, если студент прочитал текст без ошибок, но при переводе текста допустил 1,2 неточности, грамматический разбор предложения содержит 1-3 ошибки, отвечает не все крылатые фразы (1-2).

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если студент прочитал текст с ошибками, но после замечаний преподавателя исправляет их, при переводе допустил 3-5 неточностей, грамматический разбор предложения содержит 3-5 ошибок, ответил только 3 крылатые фразы.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент допустил при чтении и переводе текста многочисленные ошибки, мешающие понять содержание текста, не умеет сделать грамматический разбор предложения, не ответил крылатые пословицы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Перечень основной и дополнительной литературы по дисциплине

• Основная литература

1. Колотовкин Н.И. Латинский язык: учебник бакалавра теологии / Колотовкин Н.И.; Ред. А.Г. Следников; Общецерковная аспирантура и докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия. - Москва : Познание; Общецерковная аспирантура и докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия, 2019. – 384 с.

• Дополнительная литература

1. Григорьев, А. В. Латинский язык : учебное пособие : [16+] / А. В. Григорьев, Г. А. Романовская. – Москва : Прометей, 2011. – Ч. 1. Теория и практика. – 252 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=105402> (дата обращения: 15.07.2021). – ISBN 978-5-4263-0057-6. – Текст : электронный.
2. Кацман, Н. Л. Латинский язык : учебник : [16+] / Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. – 7-е изд., перераб. доп. – Москва : Владос, 2018. – 483 с. : ил. – (Учебник для вузов). – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573351> (дата обращения: 15.07.2021). – ISBN 978-5-907101-29-6. – Текст : электронный.
3. Кацман, Н.Л. Сборник упражнений по латинскому языку: учебник / Н.Л. Кацман. – Москва : Владос, 2011. – 127 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116581> (дата обращения: 15.07.2021). – ISBN 978-5-691-01741-4. – Текст: электронный.

4. Латинский язык : учебное пособие / сост. Т. И. Добрыдина, Л. И. Юрьева, Е. Ф. Филиппева ; Кемеровский государственный университет. – 2-е изд., перераб. и доп. – Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2019. – 284 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573810> (дата обращения: 15.07.2021). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8353-2435-4. – Текст : электронный.
5. Петрученко, Осип Антонович. Латинско-русский словарь : словарь / О. Петрученко. - Репр. воспр. изд. 1914 г. (Москва). - М.: Греко-Латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2001.
6. Хрестоматия по латинской христианской литературе : с приложением латинско-русского словаря / авт.-сост. игумен Дионисий (Шленов). – Москва: Изд-во Московской Духовной академии; Общецерковная аспирантура и докторантура им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия; Издательский дом "Познание", 2019.

- **Учебно-методические материалы**

Учебно-методическое пособие по дисциплине «Латинский язык». – Коломна: Коломенская духовная семинария, 2020. (<https://do.kpds.ru/course/index.php?categoryid=9>; доступ осуществляется по индивидуальным логинам и паролям).

- **Периодические издания**

1. Журнал «Вестник Православного Свято - Тихоновского гуманитарного университета: Серия III: Филология. - Москва: Издательство ПСТГУ, 1997 - . - Журнал рекомендован ВАК Минобрнауки России. - Выходит раз в два месяца. - ISSN 1991-6485 / гл. ред.: Воробьев Владимир (протоиер.)». - (Подписка библиотеки).

7.2.Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

- **Электронно-библиотечные системы**

Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»: www.biblioclub.ru . – Режим доступа: ограниченный по логину и паролю.

- **Профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

Не предусмотрены.

- **Профессиональные ресурсы Интернет**

1. <http://fr.wikipedia.org/wiki/>
2. www.pravenc.ru

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- **Требования к аудиториям для проведения занятий**

Для проведения занятий необходима аудитория, оснащенная презентационной техникой.

- **Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и студентов**

Для проведения занятий необходим стандартный набор учебной мебели, компьютер, проектор с экраном или электронная доска. Для организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет, а также доступ к сканеру, копировальному аппарату и принтеру.

- **Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Для информационно-ресурсного обеспечения дисциплины необходим стандартный комплект лицензионного программного обеспечения для MS Office (MS Word, MS Power Point, иные программы комплекта).